



B8-0056/2019 }
B8-0058/2019 }
B8-0059/2019 }
B8-0063/2019 }
B8-0064/2019 }
B8-0066/2019 } RC1

16.1.2019

BENDRAS PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

pateiktas pagal Darbo tvarkos taisyklių 135 straipsnio 5 dalį ir 123 straipsnio 4 dalį

keičiantis šių frakcijų pateiktus pasiūlymus dėl rezoliucijų:

B8-0056/2019 (Verts/ALE)

B8-0058/2019 (EFDD)

B8-0059/2019 (ECR)

B8-0063/2019 (ALDE)

B8-0064/2019 (S&D)

B8-0066/2019 (PPE)

dėl Azerbaidžano, ypač Mehmano Huseynovo atvejo
(2019/2511(RSP))

**Cristian Dan Preda, Željana Zovko, Elmar Brok, Pavel Svoboda,
Eduard Kukan, Milan Zver, Jarosław Wałęsa, Agnieszka Kozłowska-
Rajewicz, Krzysztof Hetman, Jaromír Štětina, Elisabetta Gardini, Csaba
Sógor, Patricija Šulin, Romana Tomc, Luděk Niedermayer, Michaela
Šojdrová, Tunne Kelam, Bogusław Sonik, Lorenzo Cesa, Marijana Petir,
Dubravka Šuica, Sandra Kalniete, Seán Kelly, Ivana Maletić, Andrey
Kovatchev, Stanislav Polčák, Laima Liucija Andrikienė, Deirdre Clune,
Francis Zammit Dimech, Jiří Pospíšil, Anna Záborská**
PPE frakcijos vardu

RC\1174160LT.docx

PE631.652v01-00 }
PE631.654v01-00 }
PE631.655v01-00 }
PE631.659v01-00 }
PE631.660v01-00 }
PE631.662v01-00 } RC1

Elena Valenciano, Pier Antonio Panzeri, Ana Gomes

S&D frakcijos vardu

**Charles Tannock, Jana Žitňanská, Valdemar Tomaševski, Ruža Tomašić,
Branislav Škripek**

ECR frakcijos vardu

**Marietje Schaake, Izaskun Bilbao Barandica, Mirja Vehkaperä,
Beatriz Becerra Basterrechea, Dita Charanzová, Gérard Deprez,
Nadja Hirsch, Ivan Jakovčić, Petr Ježek, Louis Michel, Javier Nart,
Urmas Paet, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Carolina Punset, Jozo Radoš,
Robert Rochefort, Jasenko Selimovic, Pavel Telička, Ramon Tremosa i
Balcells, Johannes Cornelis van Baalen, Hilde Vautmans,
Cecilia Wikström**

ALDE frakcijos vardu

Rebecca Harms, Heidi Hautala, Jordi Solé, Indrek Tarand

Verts/ALE frakcijos vardu

Fabio Massimo Castaldo, Isabella Adinolfi, Ignazio Corrao

EFDD frakcijos vardu

Europos Parlamento rezoliucija dėl Azerbaidžano, ypač Mehmano Huseynovo atvejo (2019/2511(RSP))

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į savo ankstesnes rezoliucijas dėl padėties Azerbaidžane, pirmiausia į 2017 m. birželio 15 d. rezoliuciją dėl Azerbaidžano žurnalisto Afgano Mukhtarlio atvejo¹, 2015 m. rugsėjo 10 d. rezoliuciją dėl Azerbaidžano² ir 2014 m. rugsėjo 18 d. rezoliuciją dėl žmogaus teisių gynėjų persekiojimo Azerbaidžane³,
- atsižvelgdamas į savo 2018 m. liepos 4 d. rekomendaciją Tarybai, Komisijai ir Komisijos pirmininko pavaduotojai ir Sąjungos vyriausiajai įgaliotinei užsienio reikalams ir saugumo politikai dėl derybų dėl ES ir Azerbaidžano visapusiško susitarimo⁴,
- atsižvelgdamas į savo ankstesnes rezoliucijas dėl Europos kaimynystės politikos, visų pirma į savo 2017 m. lapkričio 15 d. rekomendaciją Tarybai, Komisijai ir Europos išorės veikslių tarnybai dėl Rytų partnerystės, rengiantis 2017 m. lapkričio mėn. aukščiausiojo lygio susitikimui⁵,
- atsižvelgdamas į savo 2017 m. gruodžio 13 d. rezoliuciją dėl korupcijos ir žmogaus teisių trečiojoje šalyse⁶,
- atsižvelgdamas į 15-ąją ES ir Azerbaidžano parlamentinio bendradarbiavimo komiteto susitikimą, 2018 m. gegužės 7–8 d. vykusį Baku,
- atsižvelgdamas į 1996 m. ES ir Azerbaidžano partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimą ir į tai, kad Taryba 2016 m. lapkričio 14 d. patvirtino Komisijos ir Komisijos pirmininko pavaduotojos ir Sąjungos vyriausiosios įgaliotinės užsienio reikalams ir saugumo politikai įgaliojimus derėtis dėl išsamaus susitarimo su Azerbaidžanu, taip pat į tai, kad 2017 m. vasario 7 d. prasidėjo derybos dėl minėtojo susitarimo,
- atsižvelgdamas į Komisijos pirmininko pavaduotojos ir Sąjungos vyriausiosios įgaliotinės 2017 m. kovo 7 d. pareiškimą dėl Mehmano Huseynovo nuteisimo Azerbaidžane,
- atsižvelgdamas į ES žmogaus teisių gaires dėl saviraiškos laisvės internete ir realiame gyvenime,
- atsižvelgdamas į naujausią darbo grupės savavališko sulaikymo klausimais ataskaitą

¹ OL C 331, 2018 9 18, p. 105.

² OL C 316, 2017 9 22, p. 207.

³ OL C 234, 2016 6 28, p. 2.

⁴ Priimti tekstai, P8_TA(2018)0294.

⁵ OL C 356, 2018 10 4, p. 130.

⁶ OL C 337, 2018 9 20, p. 82.

- apie savo vizitą į Azerbaidžaną, pateiktą Jungtinių Tautų žmogaus teisių tarybai¹,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 135 straipsnio 5 dalį ir 123 straipsnio 4 dalį,
 - A. kadangi Mehman Huseynov – su korupcija kovojantis tinklaraštininkas ir Žurnalistų laisvės ir saugumo instituto (IRFS) direktorius – atlieka dvejų metų įkalinimo bausmę po to, kai 2017 m. kovo 3 d. buvo nuteistas už tai, kad viešai skundėsi patyręs netinkamą policijos elgesį ir kankinimą bei kritikavo valdžios pareigūnus atskleisdamas informaciją apie neaiškios kilmės jų turtą;
 - B. kadangi M. Huseynovui, kuris turėtų išeiti į laisvę 2019 m. kovo mėn., galimai gresia papildoma 5–7 metų įkalinimo bausmė, iš pradžių jį apkaltinus „gyvybei ar sveikatai pavojingu smurtavimu prieš tarnybines pareigas vykdančią asmenį“ pagal 315.2 straipsnį, tačiau vėliau jį pakeitus 317.2 straipsniu dėl „gyvybei ar sveikatai nepavojingo smurtavimo prieš bausmės vykdymo įstaigų arba tardomųjų izoliatorių darbuotojus“;
 - C. kadangi M. Huseynov kaltinamas 2018 m. gruodžio 26 d. užpuolęs kalėjimo prižiūrėtoją, kad išvengtų įprastinio patikrinimo; kadangi po tariamo užpuolimo jis buvo įkalintas vienutėje be teisės pasimatyti su advokatu; kadangi gruodžio 28 d. M. Huseynov, protestuodamas prieš šiuos mėginimus pratęsti jo bausmės laiką ir galimus naujus kaltinimus, pradėjo bado streiką; kadangi gruodžio 30 d. pablogėjęs tinklaraštininko sveikatos būklei, jis nualpo; kadangi primygtinai prašomas artimųjų jis liovėsi sausai badauti ir pradėjo vartoti skysčius; kadangi 2019 m. sausio 10 d. ES delegacijos Azerbaidžane atstovams buvo leista jį aplankyti ir buvo patvirtinta, kad jam teikiama medicininė pagalba;
 - D. kadangi šis atvejis ne vienintelis: esama ir kitų atvejų, kai valdžios institucijos pateikia naujus kaltinimus politiniams kaliniams, kuriems skirtas kalinimo laikas turi netrukus pasibaigti; kadangi, pasak Rytų partnerystės pilietinės visuomenės forumo, tai penktas toks atvejis per pastaruosius mėnesius;
 - E. kadangi 2019 m. sausio 4 d. Baku Nizami apylinkės teismas priėmė sprendimą dėl administracinių sankcijų skyrimo asmenims, dalyvavusiems proteste prieš naujos baudžiamosios bylos iškėlimą M. Huseynovui, t. y. Mete Turksoy'ui, Afghanui Sadigovui, Nurlanui Gahramanli, Elimkhanui Aghayevui, Sakhavatui Nabiyevoi, Ismayilui Islamoghlu, Goshgarui Ahmadovui, Yasharui Khaspoladovui, Faridui Abdinovui, Elchinui Rahimzade, Orkhanui Mammadovui, Bakhtiyarui Mammadli, Fatimai Movlamli, Matanat Mahmurzayevai ir Parvin Abishovai; kadangi visi kaltinamieji buvo pripažinti kaltais pagal Administracinių pažeidimų kodekso 513.2 straipsnį (susibūrimų, piketų ir demonstracijų rengimo taisyklių pažeidimas);
 - F. kadangi nematyti, kad žiniasklaidos aplinkos ir saviraiškos laisvės klausimais Azerbaidžane būtų padaryta kokia nors esminė pažanga; kadangi organizacijos „Žurnalistai be sienų“ paskelbtame 2018 m. pasaulio spaudos laisvės indekse Azerbaidžanas užėmė 163 vietą tarp 180 šalių; kadangi šiuo metu įkalinimo bausmę Azerbaidžane atlieka 10 žurnalistų;

¹ 2017 m. rugpjūčio 2 d. ataskaita A/HRC/36/37/Add.1.

- G. kadangi šalyje ir toliau blokuojama bei vartotojams neprieinama ne viena nepriklausomos žiniasklaidos interneto svetainė ir portalas, įskaitant, be kita ko, „Azadliq Radio“ („Radio Free Europe“ / „Radio Liberty Azerbaijan Service“) ir jos tarptautinę tarnybą, „Radio Free Europe“ / „Radio Liberty“, dienraštį „Azadliq“ (nesusijęs su „Azadliq Radio“), „Meydan TV“ ir „Azerbaijan Saadi“ („Azerbaidžano laikas“); kadangi 2017 m. pabaigoje ir 2018 m. pradžioje daug Azerbaidžano piliečių buvo apklausti dėl kritiškų komentarų skelbimo socialiniame tinkle „Facebook“, paprasčiausio mygtuko „Patinka“ paspaudimo po socialinėje žiniasklaidos skelbimu arba mygtuko „Dalyvaus“ paspaudimo artėjant politiniams susibūrimams;
- H. kadangi 2018 m. gruodžio mėn. Baku ekonomikos ir administracinių bylų teismas nurodė tiriamajai žurnalistei Khadijai Ismayilovai sumokėti baudą, kurios suma – daugiau kaip 23 000 EUR, už įtariamą pajamų mokesčio vengimo atvejį, susijusį su „Radio Free Europe“, kur ji dirbo redaktore ir niekada nėjo teisinio atstovo pareigų; kadangi jos advokatas Yalchin Imanov yra vienas iš tų, kuriems buvo uždrausta dalyvauti Azerbaidžano advokatų asociacijoje; kadangi 2019 m. sausio 10 d. Europos Žmogaus Teisių Teismas priėmė sprendimą dėl K. Ismayilovos pateikto skundo prieš Azerbaidžano vyriausybę dėl vaizdo siužetų, susijusių su jos asmeniniu gyvenimu, platinimo, konstatuodamas, kad jos teisės buvo pažeistos pagal Europos žmogaus teisių konvencijos 8 straipsnį (asmens ir šeimos gyvenimo gerbimas) ir 10 straipsnį (saviraiškos laisvė);
- I. kadangi pagal 2017 m. Civilinio ir administracinio proceso kodekse ir advokatūros įstatyme padarytus pakeitimus praktikuojantiems teisininkams, kurie nėra Advokatų asociacijos nariai, draudžiama kreiptis į teismą ir atstovauti savo klientams; kadangi ši nauja taisyklė nukreipta prieš daugybę teisininkų, atstovaujančių opozicijos nariams ir žmogaus teisių aktyvistams, pašalintiems iš advokatų asociacijos arba tiems, kuriems taikomos drausminės priemonės;
- J. kadangi Azerbaidžanas yra Europos Tarybos narys ir todėl yra įsipareigojęs gerbti demokratijos principus, žmogaus teises ir teisinės valstybės principus; kadangi Europos Tarybos Parlamentinės Asamblėjos (PACE) ir Europos Tarybos žmogaus teisių komisaro vardu du pranešėjai išreiškė didelį susirūpinimą dėl naujų kaltinimų M. Huseynovui; kadangi tokius pat nuogąstavimus išreiškė ESBO atstovas žiniasklaidos laisvės klausimais;
- K. kadangi 2018 m. liepos 11 d. ES ir Azerbaidžanas jau baigė savo partnerystės prioritetus ir nustatė bendrus politikos prioritetus, kuriais vadovaujantis per ateinančius kelerius metus būtų formuojama ir stiprinama ES ir Azerbaidžano partnerystė;
1. ragina nedelsiant ir besąlygiškai paleisti Mehmaną Huseynov ir primygtinai ragina Azerbaidžano valdžios institucijas panaikinti jam visus naujus kaltinimus; reiškia susirūpinimą dėl jo sveikatos, dėl kurios valdžios institucijos privalo suteikti visą būtiną profesionalią medicininę pagalbą ir sudaryti sąlygas jam reguliariai susitikti su šeimos nariais ir naudotis pasirinkto advokato paslaugomis;
 2. ragina nutraukti Azerbaidžano susidorojimą su disidentais ir ragina nedelsiant ir besąlygiškai paleisti visus politinius kalinius, įskaitant žurnalistus, žmogaus teisių

gynėjus ir kitus pilietinės visuomenės aktyvistus, įskaitant (bet neapsiribojant) Afganą Muchtarli, Ilkiną Rustaradehą, Rasahmazovą, Seymurą Hazynovą, Giyasą Mammadovą, Arazą Guliyevą, Tofigą Hasanli, Ilgizą Qahramanovą ir Afganą Sadygovą, ir ragina panaikinti visus jiems pateiktus kaltinimus ir visiškai atkurti jų politines ir pilietines teises;

3. palankiai vertina keleto aukšto lygio žmogaus teisių gynėjų, žurnalistų, opozicijos narių ir aktyvistų paleidimą per pastaruosius kelerius metus Azerbaidžane; ragina Azerbaidžano valdžios institucijas užtikrinti laisvą asmenų, kuriems taikomi apribojimai, įskaitant Ilgarą Mammadovą, Intiamą Alyvą, Khadiją Ismaylovą ir kitus žurnalistus, judėjimą ir sudaryti jiems sąlygas laisvai dirbti; reiškia susirūpinimą dėl naujų K. Ismaylovai pateiktų baudžiamųjų kaltinimų ir ragina juos panaikinti;
4. primena Azerbaidžanui jo pareigas, kylančias iš Europos žmogaus teisių konvencijos, ir ragina Azerbaidžano valdžios institucijas visapusiškai gerbti ir vykdyti Europos žmogaus teisių teismo sprendimus;
5. primygtinai ragina Azerbaidžano vyriausybę visapusiškai bendradarbiauti su Europos Tarybos Venecijos komisija ir žmogaus teisių komisaru ir įgyvendinti jų rekomendacijas, taip pat laikytis JT specialiųjų procedūrų, susijusių su žmogaus teisių gynėjais, ir užtikrinti, kad nepriklausomos pilietinės visuomenės grupės ir aktyvistai galėtų veikti laisvai ir be apribojimų, be kita ko, iš dalies pakeičiant įstatymus, kuriais labai ribojamas pilietinės visuomenės finansavimas;
6. ragina Azerbaidžaną visiškai užtikrinti spaudos ir žiniasklaidos laisvę tiek teisės aktuose, tiek praktikoje, tiek internete, tiek neprisijungus prie interneto, kad būtų garantuojama saviraiškos laisvė laikantis tarptautinių standartų;
7. primygtinai ragina Azerbaidžano valdžios institucijas užtikrinti, kad advokatų asociacija *de facto* būtų nepriklausoma nuo vykdomosios valdžios; primygtinai reikalauja, kad nepriklausomai praktikuojantiems teisininkams būtų leidžiama toliau praktikuoti ir atstovauti savo klientams pagal notaro patvirtintą įgaliojimą, ir ragina nutraukti savavališką advokatų, atstovaujančių opozicijos nariams ir žmogaus teisių aktyvistams, pašalinimą iš advokatų asociacijos;
8. reiškia susirūpinimą dėl įtarimų, susijusių su keletu Europos Tarybos Parlamentinės Asamblėjos narių, ir tariamų mėginimų daryti įtaką Europos sprendimus priimančioms asmenims taikant neteisėtas priemones, kuriomis siekiama užkirsti kelią rimtų žmogaus teisių pažeidimų Azerbaidžane kritikai;
9. reiškia susirūpinimą dėl LGBTI asmenų padėties Azerbaidžane ir ragina Azerbaidžano vyriausybę nustoti bauginti žmogaus teisių gynėjus, skatinančius ir ginančius LGBTI asmenų teises, ir jiems trukdyti;
10. pabrėžia naujojo ES ir Azerbaidžano susitarimo svarbą; pabrėžia, kad pagrindiniai šio naujojo susitarimo principai turi būti demokratinės reformos, teisinė valstybė, geras valdymas, pagarba žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms; pabrėžia, kad atidžiai stebės padėtį visu derybų dėl naujo susitarimo laikotarpiu prieš priimdamas sprendimą,

ar pritarti susitarimui;

11. ragina Tarybą, Komisiją ir Komisijos pirmininko pavaduotoją ir Sąjungos vyriausiąją įgaliotinę užtikrinti, kad M. Huseynovo ir visų kitų politinių kalinių Azerbaidžane išlaisvinimas ir toliau būtų ES ir Azerbaidžano dvišalių santykių prioritetas;
12. ragina ES ir valstybių narių delegacijas Azerbaidžane dėti dvigubai daugiau pastangų remiant politinius kalinius, žurnalistus ir tinklaraštininkus, kovos su korupcija aktyvistus, žmogaus teisių gynėjus ir pilietinės visuomenės narius ir jiems padedant;
13. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Europos išorės veikslių tarnybai, Komisijai, Azerbaidžano Respublikos prezidentui, vyriausybei ir parlamentui, Europos Tarybai ir ESBO.